

NARONA

Musa takada siigõdee

Isarailinɔ kuuna gbáan 9:1-14:45, 20:1-21:35

Balamu 22:1-24:25

9

Banla zĩbaakena

¹ Dii yã ò Musanɛ Sinai gbáan Isarailinɔ bona Iyipiti wè plaade mɔ káaku guu à bè:

² Isarailinɔ gae Banla zĩbaa ke à gurɔɔa.

³ À zĩbaa pì ke mɔɔ kèkii gurɔ gẽrodosaideen uusie. À ke lán má dàare nà píngi kɔn à dokayã kè má dàareno.

⁴ Musa ò Isarailinɔnɛ aɔ Banla zĩbaa ke,

⁵ ben aɔ zĩbaa pì kè Sinai gbáan mɔ káaku gurɔ gẽrodosaideen uusie. Aɔ kè lán Dii ò Musanɛ nà píngi.

⁶ Gbẽkenɔ kú gwe aɔ gbãsi kè aɔ ɔ kè gèa yãnzì, ben aɔ e wà Banla zĩbaa kè zĩ beeearo. Ben aɔ gàa wà Musa kɔn Arunao lè zĩ beeea gɔɔ

⁷ aɔ bè Musanɛ: Gè yã musu wa gbãsi lè. Bóyãnzì wà giwe wà mɔ kɔn gbaanɔ Diinɛ kɔn wa gbẽno à gurɔɔazi?

⁸ Musa wènlá à bè: À zɛ ai mà ma lán Dii é o a yã musu nà.

⁹ Ben Dii bè Musanɛ:

¹⁰ N̄ o Isarailinɔnɛ, tó aɔ gbẽkenɔ ke aɔ boriinɔ kpé gbãsi gè yã musu, ke aɔ gàa wéte zàazã ken, aɔé fɔ wà Banla zĩbaa kemɛ zãa.

11 Mɔ plaadee gurɔ g̃erodosaidee uusien ãé zĩbaa pì ke. Ãé sã ñòbɔ só k̃ɔn buredi sése'èz̃esaio k̃ɔn lá kyàkyào.

12 Ãton à ke tó guu ðàro bens̃õ ãton sãa pì wá ke éro. Ãé Banla zĩbaa pì ke lán má ðĩeare nà píngi.

13 Gb̃è kè èe gb̃ásĩ léro bens̃õ èe gá wéte kearo, tó à gí Banla zĩbaa pì kezi, wà adee bɔ a gb̃ẽno té, zaake èe móm̃e k̃ɔn gbaao à gurɔaro. À taari é wí à musu.

14 B̀amɔ kè kú a té bens̃õ à yezi à Banla zĩbaa kem̃e, séde à ke lán ma à doka ðĩeare nà. B̀amɔ k̃ɔn bẽdeeo ñ píngi yã ð̃nk̃õm̃e.

Téluguu dana bisakutaalaa

(B̃n 40:34-38)

15 Zĩ kè wà bisakutaa mò ðò, téluguu pì dà sèeda kutaa pìla. Zaa uusie ai guu g̃àa à ðò téluguu pì kú kutaa pì musu lán té bà.

16 Len èg̃õ kuu le gurɔ píngi, èg̃õ kú kutaa pìla f̃aant̃e, gw̃āvĩ s̃õ lán té bà.

17 Tó à gò kutaa pì, ben Isarailinɔ è f̃ee k̃ɔn táo. Guu kè téluguu pì z̃en, gwen ãè b̀ura káen.

18 Tó Dii ð̃ð̃ãñ̃e le, ãè b̀ura f̃ee. Tó à ð̃ð̃ãñ̃e ð̃, ãè eara wà b̀ura káe. Tó téluguu pì da kutaa pìla s̃õ, ãõ b̀ura èg̃õ kaenamẽ.

19 Tó téluguu pì e gurɔ plaaa kee kutaa pìla, ãèg̃õ Dii yã maa, ãè b̀ura f̃ero.

20 Zĩkenɔa téluguu pì è gurɔ plaaa ke kutaaloro. Tó Dii ð̃ð̃ãñ̃e, ãè b̀ura káe, tó Dii eara à ð̃ð̃ãñ̃e ð̃, ben ãè b̀ura f̃ee.

21 Zĩkenɔa s̃õ téluguu pì è ze gu ð̃nk̃õ féte zaa uusie ai k̃ongɔ. Tó à gò k̃ongɔ, ben ãè b̀ura f̃ee. F̃aant̃e ke gw̃āvĩn yoo, tó téluguu pì gò, ãè b̀ura f̃em̃e.

22 Tó téluguu pì gò zena kutaa pìla gurɔ do ke mɔ do ke wè don yoo, aṣègɔ kaena bùramme, aṣè fεero. Tó à gò, ben aṣè bùra fεε.

23 Aṣè bùra kác ke wà bùra fεε Dii lé saero. Aṣègɔ Dii yā maa lán à dà Musane à óñne nà.

10

Kondogi kākāki mèn plaaano

1 Dii yā ò Musane à bè:

2 Ñ kākāki pi mèn plaa kɔn kondogi kè wà gbègbè maamaao gbēno kakɔabo ũ le aṣgae bùra fεε.

3 Tó wà kākāki pìno pè, gbēno é mó wà kakɔanzi n pìngi dakɔreki kpelea.

4 Tó kākāki mèn doon wà pè, Isaraili bori don'aedee kè aṣ de kí ũno bé wé mó wà kakɔanzi.

5 Tó wà kākāki pìno pè sikɔkenao, gbè kè aṣ bùra kú fántɛboe kpaano bé wé bùra fεε káaku.

6 Tó wà à gèn plaadee pè sikɔkenao, gbè kè aṣ bùra kú soomete kpaano bé wé bùra fεε. Kākākipena sikɔkenao pin gbēno dana zén sèeda ũ.

7 Tó wà yezi wà gbēno kakɔa, wàgae pé sikɔkena sai.

8 Aruna né sa'orino bé wé kākāki pìno pé. Eégɔ deare doka ũ gurɔ pìngi, apino kɔn a boriino.

9 Gurɔ kè a ka a bùsun, tó ée gaa zì ká kɔn a ibεε kè aṣé gà wà fεeaono, àgae kākāki pìno pé sikɔkenao, le a yā e à do mamoma Dii a Ludan, mé a bo a ibεε pìno ɔzì.

10 Gurɔ kè ée ponnaa keε sɔ, zìbaan yoo, mɔ dufu gurɔ káaku zìn yoo, àgae kākāki pìno pé a sa'opo kè wè ká tén à té kúnɔa kɔn a sáabukpana sa'opono, a yā é domagu. Mámbe Dii a Luda ũ.

Isarailinɔ fɛɛna Sinai

11 Wɛ̀ plaade mɔ plaade gurɔ barodee zĩ, tɛ́luguu gò sèeda kutaala,

12 ben Isarailinɔ bùra fɛɛ Sinai gbáan, aɔɔe sɔ́ki kpákpaai ai tɛ́luguu gàa à zè Parani gbáan.

13 Aɔ̀ bùra fɛɛna káakun gwe. Aɔ̀ kè lán Dii dà Musanɛ à ò́nɛ nà.

14 Yuda zìkpeɛnɔ bé wà bùra fɛɛ gàli kɔ́n gálio káaku kɔ́n ń tuutao. Aminadabu né Nasɔ́n ń dɔ́n'aɛdee ũ.

15 Zua né Netanelin Isaka zìkpeɛnɔ dɔ́n'aɛdee ũ.

16 Eloni né Eliabun Zebulunin zìkpeɛnɔ dɔ́n'aɛdee ũ.

17 Gesɔ́nu boriinɔ kɔ́n Merari boriinɔ kutaa pì gbòro, ben aɔ̀ sè wà dào zén.

18 Ben Rubeni zìkpeɛnɔ bùra fɛɛ gàli kɔ́n gálio kɔ́n ń tuutao. Sedeu né Elizun ń dɔ́n'aɛdee ũ.

19 Zurisadai né Selumielin Simeɔ́ zìkpeɛnɔ dɔ́n'aɛdee ũ.

20 Deweli né Eliasafan Gada zìkpeɛnɔ dɔ́n'aɛdee ũ.

21 Ben Koa boriinɔ Luda pónɔ sè wà dào zén. Wà kutaa pì dɔ̀ ai aɔ̀gɔ́ ká.

22 Ben Eflaimu zìkpeɛnɔ bùra fɛɛ gàli kɔ́n gálio kɔ́n ń tuutao. Amiudu né Elisaman ń dɔ́n'aɛdee ũ.

23 Pedazu né Gamalielin Manase zìkpeɛnɔ dɔ́n'aɛdee ũ.

24 Gideoni né Abidán Beyāmi zìkpeɛnɔ dɔ́n'aɛdee ũ.

25 Ben Dani zìkpeɛnɔ bùra fɛɛ gàli kɔ́n gálio kɔ́n ń tuutao. Aɔ̀mbe aɔ̀ègɔ́ tɛ́ kpeɛ. Amisadai né Ayezani aɔ̀ dɔ́n'aɛdee ũ.

26 Okorana né Pagielin Asa zìkpeɛnɔ dɔ́n'aɛdee ũ.

27 Enana né Airan Nafatali zìkpeɛnɔ dɔ́n'aɛdee ũ.

28 Lán Isarailinɔ è bùra fεεfεε wàgɔ tétékɔzi nà n gwe gáli kɔn gálio.

29 Obabun Musa anzure Rueli né ũ, Midiã boriimε. Musa bèνε: Wée daa zén gana bùsu kè Dii bè é wa gbaan. Ñ mó ñ gáwao, wé yã maaa kenne, zaake Dii nnamana gwe lé gbèwe.

30 Ben à bèνε: Mé gáro, mé εara ma bùsun ma bεdeenɔ kiiamε.

31 Musa bè: N yã nna. Ñton wa tónlo, zaake n bùrakaeki maaa dɔ bensɔ ríbe né ke wa wéεdee ũ.

32 Tó n gaawao, wé yã maaa kè Dii é keweε kenne se.

33 Isarailinɔ bùra fεε Dii kpíi saε aɔ táa ò gurɔ aagɔ. Wà dò aε kɔn Dii bà kuunańyo àkpatio le à bùrakaekii ɔɔańne.

34 Tó aɔ fεε wà dà zén, Dii téluguu pì ègɔ kúńla fáantē.

35 Tó wà dà zén kɔn àkpatio, Musa è be:

Ñ fεε Dii, le n ibεenɔ fáakɔa,

le n zangurinɔ bàa lénne.

36 Tó wà diε, Musa è be:

Dii, ñ εara ñ su Isaraili bɔrɔ ũgbangbanɔa.

11

Dii téfεena

1 Isarailinɔ zɔka kà Diizi n nawεakena yãzi. Kè Dii mà, à pɔ fε, ben à té fεε n té, aɔ bùra kpadoo té kũ.

2 Ben gbēnɔ wii pè Musazi. Kè à wée kè Diia, ben té pì zè.

3 Ben wà tó kpà guu pìne Tabera, kè Dii té fεε n té gwe yãzi.

Dii b̀urunɔ gbarɛna

⁴ Bori p̄andenɔ kú Isarailinɔ t́e, aɔɔe p̄oble p̄ande nii dɛɛ, ben Isarailinɔ e ɔɔ dɔɔ se wà bè: Mán wé ǹbɔ en wà sóo?

⁵ Wée kp̀ò kè wá sò Iyipiti wa p̄oyezia beɛ keɛ k̄ɔn pl̄ɛnɔ k̄ɔn gbɛzɛɛnɔ k̄ɔn ɛfɔnɔ k̄ɔn aubasanɔ k̄ɔn aubasa gizonɔ.

⁶ Tia sa wa lé gà, zaake weè p̄oke ero, tó èe ke mana kè baasiro.

⁷ Mana p̄i wée kete, à de lán lí'ɔɔ bàme.

⁸ Isarailinɔ è sée wà ló gb̀en ke aɔè z̄ɔ gón. Aɔè disa wà kàra keo. À nna lán kàra t̄ɛngo bà.

⁹ Tó kp̄íi kp̀à b̀uran gwãavĩ, ben mana p̄i è kwé se.

¹⁰ Musa mà wèe ɔɔ dɔɔ uale k̄ɔn ualeo. Dii p̄o f̄ɛ maamaa, ben à kè Musane ìi

¹¹ à bène: B́oyãnzin ńee wée t̄ãamazi? Ma yã kp̄aree bé à k̄enne zaa, ben n gb̄ɛ p̄inɔ gwana asoo òimeɛ?

¹² Mámbe ma gb̄ɛ p̄inɔ nò s̄íó? Mámbe ma ní íó? B́oyãnzin n bème mà ñ kú kp̄ee lán nédandee bà mà gányo bùsu kè ní la dà aɔ dezinɔnenzi?

¹³ Mákpan mé ǹbɔ en mà kp̀á gb̄ɛ p̄inɔa ní p̄ingii? Zaake aɔɔe wii p̄emazi wèe bee mà ñ gba ǹbɔ wà só.

¹⁴ Mé f̄ɔ mà gb̄ɛ p̄inɔ kú kp̄ee ní p̄ingi madoro, zaake aɔ asoo demala.

¹⁵ Tó len né kemɛ le, ñ tó ma n p̄onnaa e ñ ma de ḡɔɔ. Ñton tó mà naw̄ea p̄i ke d̄oro.

¹⁶ Ben Dii bène: Ñ Isaraili gb̄ensi kè ní ní d̄ɔ d̄on'aedee ùunɔ kak̄ɔa ḡɔɔn baaaḡɔ akuri ñ m̄ónyo dak̄ɔreki kuta kiia aɔḡɔ kúnyo gwe.

17 Mé pita mà yā onne gwe mà a Ninii kè kúmmaa kpadoo go mà díinne, aṣé gbēno gwana aso sényo le ñtongō ní sēna ndo doro yānzi.

18 Ñ o gbēnoe aṣ gbāsī bo ní zīndan zia yānzi, aṣé nòbo e wà só. Zaake aṣ wii pèmazì wà bè, mán wé nòbo en kè wà sóo? Aṣ bè wà são Igititi. Beee yānzin mé ní gba nòbo aṣ sózi.

19 Aṣé só èe ke gurɔ donlo, gurɔ plaanlo, gurɔ sooronlo, gurɔ kurinlo, gurɔ baronlo.

20 Aṣé só mo do gbāngbān ai à bo ní yīn à nii bo ní pɔo guu. Zaake mamoma Dii má kú ní té, ben aṣ pã kpàmazi. Aṣ zoka dōma wà bè, bóyānzi wà bò Igititizi?

21 Ben Musa bè: Gōgbēnoo kúmao tá guu gōon booro wàa aagō, ben n bè né nòbo kpámma wà só ai mo do gbāngbān-ó?

22 Baa tó wà sãano kōn zùnno dède paripari, ée mómmaó? Tó wà ísia kpòno sèe píngi, ée mómmaó?

23 Dii wèala à bè: Ma gbāaa é kánloo? Né e tia, tó yā kè má ònne é ke ke eé kero.

24 Musa bò à Dii yā pino òinne. À Isaraili gbēnsino kākōa gōon baaagō akuri à ní zé wà liga kutaa pizi.

25 Ben Dii pita téluguu guu à yā òo. À a Ninii kè kúa kpadoo gò à di gbēnsi gōon baaagō akuri pinoe. Kè à a Ninii pì díinne le, aṣ annabikee kè, beee gbera aṣoe eara wà kè doro.

26 Gbē kè Musa ní sé gōon plaaano gō bùran, gbē doo tón Eledada, gbē doo sō Medada. Aṣoe gá kutaa kiiaro, mode Ninii pì sùmma se, ben aṣ annabikee kè bùran.

27 Gōkpare ke bàa lè à gàa à bè Musane: Eledada kōn Medadao e annabikeyā oo bùran.

28 Nuni né Yɔsuan Musa kpàasi ũ zaa a òwazikeguro, ben à bè: Baa Musa, ò gínne.

29 Ben Musa bène: Néε nòsegɔaano keéno ma yã musun yó? Tó Dii a Ninii di a gbēnoε aō gò annabino ũ ní píngi, à maaroo?

30 Ben Musa èara bùran kōn Isarailino gbēnsi pino.

31 Dii tò ãa bò ísaa kpa à mò kōn bùruno, aō dà bùrala. Aō liga bùrazi baama píngi à kà tágoro doo ũ, bensō aō vīana lezī kà gāsasu plaa.

32 Fāantē beea kōn gwāavīo kōn à gu làa dōnao aō fεε wà gàa wà bùruno kūkū. Gbē kè èe kūkū bítaroo kūkū sùu baro. Ben aō fāε à gàga.

33 Kè aō à nòbo dà ní lén gō, aōε e wà só bítaroo, ben Dii pò fēñzi à gagyāa kàngu.

34 Ben wà tó kpà guu pìne Lóudeeno Mira, zaake gwen wà gbē kè nòbo lóu ní kūno vīin.

35 Ben Isarailino fεε gwe aō gàa Azero aō gurōplaa kè gwe.

12

Miriamu kōn Arunao Musa taari'ena

1 Miriamu kōn Arunao Musa taari è Etiopia noo kè à sè yã musu, zaake à Etiopia noo sè.

2 Aō bè: Musa adon Dii diε à yã ò à gāzīs? Èe o wa gāzī seroo? Dii yã pì mà.

3 Musa né gbē busεε, à sáa kú anduna guuro.

4 Gwe gō Dii bè Musa kōn Arunao kōn Miriamuone: À boε à gá dakōreki kuta kiia a gōon aagōa. Ben aō gàa ní gōon aagōa ní píngi.

⁵ Dii pìta tɛluguu guu à zè kutaa pì kpɛɛɛa. À Aruna kɔ̃n Miriamuo sìsi, ben aɔ̃ sòzi ñ plaa ñ píngi.

⁶ À bè̀nɛ: À ma yã ma. Tó ma annabi kee kú a té, mɛ̀è bɔ̃ mà mózi wéegupu guu mɛ̀è yã onɛ nanaa guumɛ.

⁷ Mɔ̃de à de ɛ kɔ̃n ma zòbleri Musaoro. Zĩkeri náanedeemɛ ma ua gbɛ̃nɔ̃ té ñ píngi.

⁸ Weè yã bɔ̃ kɔ̃ lɛn. Mɛ̀è yã onɛ mà à ke utɛnɛro. È wéɛ si ma takalɛ. À kè dia ée ma zòbleri Musa taari'ena vĩa kɛroo?

⁹ Ben Dii pɔ̃ fɛ̃nzi, à a taa o.

¹⁰ Kè tɛluguu pì gò kutaa pìla, kusu dà Miriamula gɔ̃ɔ̃, à pura kù lán buu bà. Kè Aruna liɛ à à gwà, à è kusu dààla,

¹¹ ben à bè̀ Musanɛ: N yã nna Baa! N̄ton tó wà m̀saiyã taarikɛna gbè ero.

¹² N̄ton tó àgɔ̃ de lán né kè wà ì gè à mè kpadoo yakana bàro.

¹³ Musa wii pè Diizi à bè̀: Luda, n yã nna! N̄ à kɛ̃kɔ̃a.

¹⁴ Ben Dii bè̀nɛ: Tó à de bé à lóu sù à uua, eé kɛnɛ wíyã ũ ai gurɔ̃ swɛɛplaroo? Wà bɔ̃ɔ̃ bùra kpɛɛ gurɔ̃ swɛɛplaa gĩa, gbasa wà à sí.

¹⁵ Miriamu kú bùra kpɛɛ ai gurɔ̃ swɛɛplaa. Is-arailinɔ̃ e da zénlo sé kè wà èara wà à sì.

¹⁶ Beee gbera aɔ̃ fèɛ Azero aɔ̃ gàa wà bùra kàɛ Parani gbáan.

13

Gu'asiigwari gɔ̃n kuri awɛɛplaaanɔ̃ zĩna

¹ Dii bè̀ Musanɛ:

2 Ñ gbẽnɔ zĩ aɔ gá Kanaa b̀usu k̀e m̀eε kpa
Isarailinɔ gwa. Ñ n̄ dezinɔ bori gbẽ k̀e aɔ de
dɔn'aεdee ũunɔ s̄e m̀en doodo n̄ n̄ zĩ.

3 Ben à n̄ gbáε le bɔna Parani gbáan lán Dii ò nà.
Gbẽ p̄inɔ né Isaraili dɔn'aεdeenɔm̄e n̄ p̄ingi.

4 Aɔ tónɔn ỳe:

Rubenɔ boriinɔ guu Zaku né Samua,

5 Simɔ boriinɔ guu Ori né Safata,

6 Yuda boriinɔ guu Yefunε né Kalɛbu,

7 Isaka boriinɔ guu Yusufu né Igali,

8 Eflaimu boriinɔ guu Nuni né Osea,

9 B̄eyāmi boriinɔ guu Rafu né Paliti,

10 Zebulunɔ boriinɔ guu Sodi né Gadieli,

11 Yusufu né Manase boriinɔ guu Susi né Gadi,

12 Dani boriinɔ guu Gemali né Amieli,

13 Asa boriinɔ guu Mikaeli né Setu,

14 Nafatali boriinɔ guu Vofosi né Nabi,

15 Gada boriinɔ guu Maki né Gueli.

16 Gbẽ k̀e Musa n̄ zĩ b̀usu gwaanɔn gwe. Musa tó kpà
Nuni né Oseanε Yɔsua.

17 K̀e Musa e n̄ zĩ Kanaa b̀usu gwa, à b̀en̄n̄e: À b̄ε
k̄ɔn Nεgevi gbáao à di b̀usu gusĩs̄ideea.

18 À gwa lán b̀usu p̄i de nà, tó à gbẽnɔ gbáa kes̄
aɔ buse, tó aɔ pari kes̄ aɔ pari,

19 tó aɔ b̀usu maa kes̄ à zaa, tó aɔ w̄etenɔ b̄i v̄i
kes̄ à v̄i,

20 tó à t̄ote gbáa kes̄ à b̀usa, tó à línɔ v̄i kes̄ à v̄i.
À aĩa ke à b̀usu p̄i líbenɔ s̄e à suo. Zaake geepi be
káakunɔ magurɔn ỳe.

21 Ben aɔ g̀a wà b̀usu p̄i asii gwàgwa zaa Zini
gbáan ai Reobo, Lebo Amata kpa.

22 Kè aǎ b̀̀e k̄n Nεgεvi gb́́ao, aǎ kà Eblonu, guu kè Anaki boriino Aima k̄n Sesaio k̄n Talamaio kún. Eblonu kaena Zoǎ kè kú Igipiti ǎ wè swεεplaame.

23 Kè aǎ kà Esekolu guzuren, aǎ geepi yǎ doo zǎ gwe aǎo lògo lía, ben ḡon plaaano sena. Aǎ biisioo k̄n kákápurao sè do.

24 Wà tó kpà guu p̄ne Esekolu guzure, geepi yǎ kè Isarailino zǎ gwe yǎnzi.

25 Kè aǎ bùsu p̄i yakè gurɔ baplaa, ben aǎ èara wà sù.

Gu'asiigwarino baarukpana

26 Kè aǎ sù Kadesi, Parani gb́́aan, aǎ g̀̀aa Musa k̄n Arunao k̄n Isarailino kiia p̄ingi. Aǎ sù k̄n baaruo Isarailinoε n̄ p̄ingi, ben aǎ bùsu p̄i líβεeno ò̀̀doah̄ne.

27 Aǎ yǎ p̄i gb̀̀ Musane wà bè: Wa gaa bùsu kè n wa z̄in. Zwi k̄n zó'io di gwe. À líβεeno yè.

28 M̀̀de bùsu p̄i deeno gb́́aa. Aǎ wéteño b̄i v̄i bens̄o aǎ wéte p̄ino bíta maamaa. Wa Anaki boriino è gwe se.

29 Amalekinoo kú Nεgεvi gb́́aan. Itino k̄n Yebusinoo k̄n Am̄rinoo kú bùsu gusis̄ideen, bens̄o Kanaanoo kú ís̄iaa saε k̄n Yoda saεo.

30 Kalebu gb̄eno lé ȳite Musa aε, ben à bè: Wà gá wà bùsu p̄i sí, zaake wé f̄o wà z̄i bleńma.

31 Ben gb̄e kè aǎ g̀̀aono bè: Wé f̄o wà léε gb̄e p̄inɔaro, zaake aǎ gb́́aaa dεwala.

32 Ben aǎ bùsu kè aǎo yakè p̄i fabò Isarailinoε wà bè: Bùsu kè wá yakè p̄i né bùsu kè è a gb̄eno móm̄m̄ε. Gb̄e kè wa n̄ é gweeno n̄ p̄ingi né gb̄e gb́́aan̄m̄ε.

³³ Wa gbě gbàagbāanɔ è gwe Anaki boriinɔ ũ. Wa a zĩnda è lán babanɛnɔn bà, len wá de le n wéen se.

14

Isarailinɔ bɔna Dii kpɛɛ

¹ Isarailinɔ e wii gbāaa pɛɛ n pínɡi, aɔɔe ɔɔ dɔɔ gwāavĩ beeeɛ.

² Aɔ zɔka dɔ Musaa kɔn Arunao n pínɡi wà bènéne: Tó wa gaga Igipiti kesɔ gbáan kè, le à kè maa.

³ Bóyānzin Dii e taawao bɔsu pínzi? Weé wa dɛdɛ kɔn fɛɛdaaomɛ, weé wa nɔgbɛnɔ kɔn wa nénɔ kúkú. Wa sɔkpana Igipiti sãɔroo?

⁴ Ben aɔ bèkɔnɛ: Wà dɔn'aɛdee diɛ wà ɛara wà tá Igipiti.

⁵ Musa kɔn Arunao dàɛ n puua gbě pínɡi aɛ.

⁶ Ben gu'asiigwarinɔ gɔɔn plaa Nuni né Yɔsua kɔn Yefunɛ né Kalebuo n utanɔ gàga wà kèkè

⁷ aɔ bè gbɛnɔnɛ: Bɔsu kè wa bɔen wá yakè pì maa maamaa.

⁸ Tó wa yã kà Diinɛ, eé gáwao bɔsu pìn, bɔsu kè zwi kɔn zó'io din pì, à wa gba.

⁹ Àton bɔ Dii kpɛero. Àton vĩa ke bɔsu pì deenɔnero, zaake wa bleeɔmɛ, aɔɔ utɛkii vĩ dɔro. Dii kúwao, àton vĩa kero.

¹⁰ Baade pínɡi e bee wà n pápa kɔn gbèo, ben Dii gakui bɔ à mɔ Isarailinɔzi dakɔreki kuta kiia.

¹¹ Dii bè Musanɛ: Gbě pìnɔ éɡɔ kya kaamagu guro pínɡin yó? Baa kɔn dabuyã parii kè má kè n ténɔ, aɔéɡɔ gii ma náanɛ kezi guro pínɡin yó?

¹² Mé gagyã kpánzi mà n kaate, mé n boriinɔ ke pari, aɔ gbāaa éɡɔ de gbě pínɔla.

13 Ben Musa bè Diine: Mbe n gbẽ pìno b̀̀e Iyipiti k̀̀n n gb̃aaao. Tó Iyipitinɔ̀̀ mà,

14 aɔ́e gí o b̀̀su k̀̀e deenɔ̀̀nɛziro. Zaake aɔ̀ d̃ k̀̀e n kúwao, n̄e b̀̀ n m̀wazi t̄t̄t̄nt̄. Aɔ̀ d̃ k̀̀e n t̄luguu èg̃ kú wa musu, n̄e d̃we ae à guu fáant̄, gw̃av̄ s̃ t̄ guu.

15 Tó n gbẽ pìno d̀̀e k̃ando g̃ɔ̀, borii k̀̀e aɔ̀ ỹa pì màno é be:

16 Dii f̀̀a à gá k̀̀n gbẽ pìno b̀̀su k̀̀e à la dànn̄n, beee ỹanzin à n̄ d̄de gb̃anzi.

17 Dii, n̄ n gb̃a b́ta d̃d̃ãn̄e sa, lán n̄ ò nà n bè

18 n pɔ̀ è f̄ kpaaro, n̄ gb̄k̄e v̄ b́ta, n̄e gb̄n̄ ỹa zaaano k̀̀n n̄ taarin̄ k̄̄n̄, m̄de n̄e tó taaridee b̀̀ p̄ro. N̄e den̄ ỹa zaaano wí n̄ boriino musu ai à gá à pé n̄ sw̃kp̄en̄a k̀̀n n̄ nasino.

19 Lán n̄ s̀̀u k̀̀e k̀̀n gbẽ pìno nà zaa Iyipiti ai aɔ̀ gàa wà k̄o k̀̀e, n̄ n̄ durun k̄̄n̄ n gb̄k̄e b́ta guu.

Z̃kakarino w̄et̄amma

20 Ben Dii bè: Lán n̄ w̄e k̄ema nà, mé s̀̀u k̄̄yo.

21 M̄de lán m̄eg̃ kuu nà bens̃ ma gakui dà andunala p̄ngi,

22 gbẽ k̀̀e aɔ̀ ma gakui è k̀̀n dabuỹa k̀̀e má k̀̀e Iyipiti k̀̀n gb̃a guuo k̀̀e aɔ̀ ma l̄e wà ma gwa ḡn̄ kuri aɔ̀ gí ma ỹa mazin̄,

23 n̄ gb̄k̄e é w̄e si b̀̀su k̀̀e ma la dà n̄ dezin̄n̄e p̄l̄ero. Gb̄ k̀̀e aɔ̀ kya k̄amaguuno ke é w̄e sīl̄ero.

24 Lán ma z̀̀bleri Kalebu n̄se b̀̀ ado nà, à t̄mazi k̀̀n n̄se do, mé tó à ḡ b̀̀su k̀̀e à ḡan pì guu, à boriino é e túbi ũ.

25 Zaake Amalekin̄ k̀̀n Kanaan̄ kú guzur̄n̄ gwe, à ɛara à da gb̃a z̄n̄ zia Isia T̄ea kpa.

26 Dii bè Musan̄ k̀̀n Arunao:

27 Gbē zaaa kènɔ é zɔka kámazi gurɔ pínɡin yó? Ma zɔka kè aɔɔe kaamazii mà.

28 Ñ beñne mamɔma Dii ma bè má kuu. Lán aɔ wée kèma nà, len mé keñne le.

29 Aɔ gènɔ é gɔ kaena gbáan kè, aɔ gbē kè aɔ kà wè baro ke deàlaanɔ pínɡi. Aɔ gbē kè wà ñ náro bensɔ aɔ zɔka kàmaziinɔ

30 é gē b̀usu kè ma à lé gbèñnenlo, séde Yefune né Kalɛbu kɔn Nuni né Yɔsuao baasiro.

31 Aɔ né kè aɔ bè weé ñ k̀k̀k̀nɔn mé gēnyo, le aɔ b̀usu kè ñ denɔ g̀zi p̀i nnaa ma.

32 Aɔp̀inɔ sɔ, aɔ gènɔ é gɔ kaena gbáan kème.

33 Aɔ néno é p̀nɔ d̀d̀d̀ gbáan kè ai wè baplaa, aɔ ñ denɔ náane sai gbè e. Aɔ denɔ gènɔ é gɔ gbáan kè ñ pínɡi.

34 Lán wà b̀usu p̀i yakè gurɔ baplaa nà, len aɔégɔ ñ yã zaaa gbè e le ai wè baplaa, wè doodo gurɔ doodo, aɔégɔ d̀s lán íbetekpanamao de nà.

35 Mamɔma Dii mámbe ma yã p̀i ò, leme sɔ mé ke gbē zaaa kè aɔ k̀k̀amazii p̀nɔne le. Aɔé gaga gbáan kè ñ pínɡi.

36 Gbē kè Musa ñ zĩ aɔ b̀usu yakè kè aɔ sù aɔ kya kà b̀usu p̀in aɔ tò wà zɔka d̀anɔ,

37 Dii gagyãa kà gbē p̀nɔn, ben aɔ g̀aga.

38 Gbē kè aɔ g̀aa wà b̀usu yakè p̀inɔ té, Nuni né Yɔsua kɔn Yefune né Kalɛbuo bé wà g̀ò wèndio.

39 Musa yã p̀inɔ t̀k̀k̀ Isarailinɔne pínɡi, ben aɔ ɔɔ d̀ò maamaa.

40 Aɔ f̀e kɔngɔ ide'ide, aɔ mì p̀e kp̀iinɔa aɔ bè: À gwa, wée gaa guu kè Dii òn. Wa wa durun d̀s sa.

41 Musa bè: B̀yãzi ée p̀aa Dii yãenzi? Bee é sí kero.

42 Àton gáro, zaake Dii kúaoro. A ibeeno é zì bleawa.

43 Amalekinɔ kɔn Kanaanɔ kú a ae gwe. Aǎé a deɔde kɔn fɛɛdaao. Dii éǎǎ kúaoro, kè a gi tézizi yǎnzi.

44 Ben aǎ wada yǎ kè aǎ mì pè kpiiinɔa, baa kè Dii bà kuunaño àkpati gǎ búràn kɔn Musao.

45 Ben Amalekinɔ kɔn Kanaa kè aǎ kú gusiǎidee pinnɔ lèémma aǎ zì blémma wà pèémma ai ɔɔma.

20

Íbɔna gbèn (Bɔn 17:1-7)

1 Isarailinɔ kà Zini gbáan n pínɡi mɔ káaku guu, ben aǎ vèè Kadési. Gwen Miriamu gàn, wà à vǎi.

2 Í kuu wà miro, ben aǎ kàkɔa Musa kɔn Arunaozi.

3 Aǎ zɔka kà Musazi wà bè: Tó wa gaga yǎ kɔn gbè kè aǎ gàga Dii aenɔ, le beee sǎɔ.

4 Bóyǎnzi a mɔwao gbáa kèkiin le wà gaga kè kɔn wa pókádeenɔzi?

5 Bóyǎnzi a bɔewao Igipiti a mɔwao gu zaaa kè guuzi? Pówee ke kākā lí ke geepi bee ke biisioo kú kèro, bensǎ í kú kè wà miro.

6 Musa kɔn Arunao parii tò aǎ gaa dakɔreki kpeleaa aǎ dàe n puua, ben Dii gakui bǎ à mǎní.

7 Dii yǎ ò Musane à bè:

8 N gò sé, mpi kɔn n vǎi Arunao à gbè pìnɔ kakɔa à yǎ o gbèsi kèkàane n wáa, í é bɔn. Len né í bǎné gbè pìn aǎ mi le kɔn n pókádeenɔ.

9 Musa gò sè Dii aezí lán à òne nà.

10 Musa kōn Arunao n kákōa gbèsi pì aε, ben à bèñne: À ma a swāgbāadeenɔ! Á yezi wà í bɔare gbè kèkii guun yó?

11 Ben Musa ɔɔ sè musu à gbè pì lè kōn a gòo gèn plaa. Í bɔ maamaa, ben aɔ mì kōn n pókādeenɔ.

12 Ben Dii bè Musane kōn Arunao: Zaake ée ma náane ke a ma tó bɔ Isarailinɔnero, é gēnyo b̀usu kè mée kpaammanlo.

13 Meriba íbokiin gwe, guu kè Isarailinɔ zɔka kàn Diizi, ben à a ludakeε òdɔañne.

Edmunɔ gina Isarailinɔne aɔ bɔe kōn n b̀usuo

14 Musa gbēnɔ zì aɔ bɔ Kadesi wà gàa Edmunɔ kina kiia aɔ bè: Wamɔwa n danε Isarailinɔ bè, n nawēa kè à wa leenɔ dɔ píngi.

15 Wa dezinɔ gàa Iyipiti, ben wa gi kè gwe. Iyipitinɔ ãa dàwa kōn wa dezinɔ.

16 Wa wii pè Diizi, ben à yã sìwao. À a Malaika zì à b̀wao Iyipiti. Tia sa wá kú Kadesi, n b̀usu lézekiia.

17 N wa gba zé wà bɔe kōn n b̀usuo. Wé gē buraano ke geepi búno, wé a l̀gɔ'i miro. Wégɔ té kina zédaa guume. Wé lie ɔplazi ke ɔzeziro ai wà gá gēteo n b̀usula.

18 Ben Edmunɔ bèñne: É e à bɔe kōn wa b̀usuro. Tó a gi, wé bɔ wà daale kōn fēdaao.

19 Isarailinɔ bèñne: Wé bɔe kōn zédaaome. Tó wapinɔ ke wa pókādeenɔ a í mì, wé à fía bo. Wá yezi wà bɔemme pã.

20 Edmunɔ bè: É e à gēro. Ben aɔ z̀ikarinɔ b̀e paripari aɔ m̀e danle kōn gbāaa.

21 Zaake Edmunɔ gi Isarailinɔne aɔ gē kōn n b̀usuo, ben Isarailinɔ pãñne.

Aruna gana

²² Isarailinɔ̀ b̀̀ Kadesí ń píngi aɔ̀ kà Oru kpíi kiia

²³ Edɔ̀munɔ̀ b̀̀su lézekiia. Gwen Dii yã òn Musane kɔ̀n Arunao à bè:

²⁴ Aruna é ká a dezinɔ̀la tia, eé gẽ̀ b̀̀su kè méé Isarailinɔ̀ gbaa guuro, kè a gɔ̀ɔ̀n plaaa a gi ma yã mazi zaa Meriba yãnzí.

²⁵ Ñ Aruna kɔ̀n a né Eleazao sé ò didińyo Oru kpíiia

²⁶ ò Aruna pókásãanɔ̀ b̀̀ea ò da à né Eleazane gwe. Gwen Aruna é gan à ká a dezinɔ̀la.

²⁷ Musa kè lán Dii òne nà. À didi Oru kpíiia gbẽ̀nɔ̀ wáa píngi

²⁸ à Aruna pókásãanɔ̀ b̀̀ea à dà à né Eleazane, ben Aruna gà kpíi pì musu gwe. Kè Musa kɔ̀n Eleazao pìta kpíi pì

²⁹ bensɔ̀ Isarailinɔ̀ m̀̀ kè Aruna gà, ben aɔ̀ à gè sósobi kè guro baaakuri.

21*Zìblena Kanaanɔ̀a Nεgevi b̀̀sun*

¹ Aradi kè kú Nεgevi b̀̀sun kína né Kanaa gbẽ̀me. Kè à mà Isarailinɔ̀ t́ Atarimu zén aɔ̀ɔ̀e mɔ̀ɔ̀, ben à b̀̀ à dàńle kɔ̀n Zìo à ń gbẽ̀kenɔ̀ kùkù.

² Ben Isarailinɔ̀ lù sè Diine wà bè: Tó n gbẽ̀ pìnɔ̀ nàwe wa ɔ̀zĩ, wé ń wétɛnɔ̀ kaate mámmam.

³ Dii Isarailinɔ̀ yã mà, ben à Kanaa pìnɔ̀ kpàńma. Aɔ̀ ń káate kɔ̀n ń wétɛnɔ̀ píngi, ben wà tó kpà guu pìne ɔ̀ma.

M̀̀gotẽ mlè̀

4 Kè aõ fèe Oru kpìiì pì kiia, aõ Isia Tèa zé sè lè wà pã Edomunɔ̀ b̀sunɛ. Ben aõ f̀ù menaa zén

5 aõ Luda kɔ̀n Musao taari è wà bè: Bóyānzin a bɔ̀wao Igipiti lè wà gaga gbáan kèzi? Póblee kuuro, í kuuro, wa za póble gina kèn.

6 Ben Dii mlè pāsĩnɔ̀ zĩm̃ma aõ ñ lélé, ben aõ gàga paripari.

7 Gbēnɔ̀ mò Musa kiia wà bè: Wa durun kè, zaake wa Dii kɔ̀n mpio taari è. Ñ agbaa kpánɛwe lè à wa kékɔ̀a kɔ̀n mlè kènɔ̀. Ben à agbaa kpàñéñɛ.

8 Dii bèñɛ: Ñ mlè pi ñ logo lía ñ péɛ. Tó mlè gbè lè, tó à wéɛ sè à gwà, eé aafia e.

9 Ben à m̀gotè pi mlè ũ à lògo lía à pèɛ. Tó mlè gbè lè bensõ à wéɛ sè à m̀gotè mlè pi gwà, è aafia e.

Isarailinɔ̀ p̃ana Edomu kɔ̀n Mɔ̀abunɔ̀ b̀sunɔ̀nɛ

10 Isarailinɔ̀ dà zén, ben aõ b̀ura kàɛ Obo.

11 Bɔ̀na Obo aõ gàa wà b̀ura kàɛ lè'abarimu gbáan Mɔ̀abunɔ̀ b̀usu ɔ̀fántèbɔ̀ɛ kpa.

12 Bɔ̀na gwe aõ gàa wà b̀ura kàɛ Zeredi guzurɛn.

13 Bɔ̀na gwe aõ b̀ura kàɛ Anɔ̀ baa káa kpa, gbáa kè kú Amɔ̀rinɔ̀ b̀usu lézekiia. Anɔ̀ pìn Mɔ̀abu kɔ̀n Amɔ̀rinɔ̀ b̀sunɔ̀ lézekii ũ.

14 Beee yānzin wà bè Dii z̀katakada guu: Waebu kè kú Sufa b̀sun kɔ̀n Anɔ̀ s̃wa'ɔ̀nɛnɔ̀

15 kɔ̀n ñ guzurɛ kè tà ai Aranɔ̀ Mɔ̀abunɔ̀ b̀usu lézekiio.

16 Bɔ̀na gwe dɔ̀ aõ gàa Lògɔ̀, guu kè Dii bèn Musanɛ: Ñ gbēnɔ̀ kakɔ̀a mà í kpám̃ma.

17 Gwen Isarailinɔ̀ lè kèkii sìn:

Í bɔ̀ lògɔ̀n, gbasa wà lè síɛ,

18 lògɔ̀ kè wa dɔ̀n'aedeennɔ̀ ỳ kɔ̀n línɔ̀,

lògɔ kè wɛɛnɛnɔɔ pà kɔn n gònɔ.

Bɔna gbáan aɔ gàa Matana.

19 Matana gbera Nalieli, Nalieli gbera Bamɔ.

20 Bamɔ gbera guzure kè kú Mɔabunɔ b̀sun, guu kè Pisiga mìs̀ntẽ aε dɔ gbáaa.

Z̀iblena Siɔ kɔn Oguoa

21 Isarailinɔ gbẽnɔ z̀i Amɔrinɔ kí Siɔa aɔ bè:

22 N̄ wa gba zé wà b̀ɔε kɔn n b̀suo. Wé gẽ buraanɔ ke geepi búɔnlo, wé a lògɔ'i miro. Wégɔ té kína zédaa guume ai wà gá gẽtεo n b̀sula.

23 Siɔ e n̄ gba zé aɔ gẽtε a b̀sunlo. À a z̀ikarinɔ kàkɔa n̄ píngi, aɔ b̀ɔε wèe gaañzi gbáan. Kè aɔ kà Yaza, aɔ z̀i kà kɔn Isarailinɔ,

24 ben Isarailinɔ n̄ déde kɔn f̀εdaao aɔ n̄ b̀su s̄mma zaa Anɔ ai Yabokuzi Amɔninɔ b̀sun, zaake Amɔninɔ b̀su lézekii pì p̄s̄i, è sí ḡnlo.

25 Isarailinɔ Amɔri wétεnɔ si píngi kɔn Esebɔ kɔn a lakutunɔ píngi, ben aɔ v̄ɛn.

26 Esebɔn Amɔrinɔ kí Siɔ wétεdaa ũ. Siɔ z̀i kà yā kɔn Mɔabunɔ kína káakuo, ben à à b̀su s̄ia ai Anɔ swaazi.

27 Beee yānzin kerεenɔ è be:

À mɔ Esebɔ,
wà Siɔ wétεdaa pì keke wà káε!

28 Té b̀ɔ Esebɔ yā,

z̀ikarinɔ b̀ɔ Siɔ wéte pì guu,
aɔ Mɔabunɔ b̀su wétεda Ara kàate
Anɔ mì s̄s̄i gbẽ p̄inɔ.

29 Wāiyoo Mɔabunɔ!

Kemɔsi gbāgbārinɔ, a kaateme!

Kemɔsi tò a ḡɔgbẽnɔ f̀akɔa,

à a noḡbēno kpà Amōrinō kí Siṣa z̄iz̄ono ũ.

³⁰ Ben wa n̄ fú,

wa n̄ déde zaa Eṣebō ai Dibō.

Wa n̄ káate ai Nōfa kōn Mēdebaō.

³¹ Len Isarailinō v̄ē Amōrinō b̄usun le.

³² Musa gbēno z̄i Yaza asii gwa, ben Isarailinō gwee si kōn à lakutunō p̄ngi, aō p̄ Amōri k̄e aō kú gweenōa.

³³ Ben Isarailinō lie aō Basā z̄é s̄e. Ben Basā kí Ogu ḡaānzi kōn a z̄ikp̄eenō n̄ p̄ngi aō z̄i k̄ányo Eder̄ei.

³⁴ Dii bè Musane: N̄ton v̄ia ken̄ero, zaake ma à n̄anne n̄ ozi kōn à gbēno kōn à b̄usuo p̄ngi. N̄ ken̄e lán n̄ k̄e Amōrinō kí Siṣ k̄e kí bl̄e Eṣebōne n̄a.

³⁵ Ben aō Ogu d̄e kōn à n̄eno kōn à z̄ikp̄eenō n̄ p̄ngi, baa gb̄e m̄en doo e b̄oro, ben aō à b̄usu p̄i si.

22

M̄abunō kí Balaki Balamu sisina

¹ Isarailinō dà z̄én, ben aō b̄ura k̄ae M̄abunō b̄usu s̄en Yoda baa k̄aa k̄e ae d̄o Yerikoa kpa.

² Zipo né Balaki M̄abunō k̄ina è lán Isarailinō k̄e Amōrinōne n̄a,

³ ben sw̄e k̄e M̄abunōn, v̄ia n̄ k̄u Isarailinō parik̄ee yānzi.

⁴ Ben M̄abunō bè Midia gb̄ensinōne: Parii k̄ekii é p̄o k̄e ligawaziinō ble p̄ngi lán z̄u è s̄e ble n̄a.

⁵ Ben Balaki gbēno z̄i Beo né Balamua ai Peto, Yuflati sae à b̄e b̄usun. À bèn̄ne aō à sísi à mó aō bene: Gb̄ekenō b̄o Igipiti aō dàgula aō k̄ae ma sae.

⁶ N̄ yā nna! N̄ mó n̄ n̄ k̄ame, zaake aō gb̄aaa demala. W̄eḡo d̄oro ke mé e mà z̄i bleńma mà p̄eńma b̄usu k̄en gw̄ee. Má d̄o k̄e gb̄e k̄e n̄ sa maaa

òne éǵǵ de aubarikadee ùme. Gbē kè sǝ n sa zaaa òne, eéǵǵ de kana pǝ ùme.

⁷ Mɔabu kǝn Midiã gbēnsinɔ dà zén, aǝ māsokena gbaa kè aǝé da Balamune kūna. Kè aǝ kà à kiia, aǝ yã kè Balaki n zĩo òne.

⁸ À bèné: À i kè, mé yã kè Dii é omee oare. Ben Mɔabu kine pìnɔ ì Balamu be.

⁹ Ben Luda bǝ à mǝ Balamuzi à à là à bè: Dénɔn gbē kè aǝ kúnɔyo kèkiinɔ úu?

¹⁰ À wèàla à bè: Zipo né Balaki, Mɔabunɔ kina bé à n zĩma. Aǝ bè

¹¹ gbē kenɔ bǝ Igipiti aǝ dàgula. Ben à bè mà mǝ mà n káare le à e à zĩ blemma à pémma.

¹² Ben Luda bèné: Ñton ténziro. Ñton sa zaaa oñnero, zaake ma aubarika dàngu kǝ.

¹³ Kè Balamu fèe kɔngɔ, à bè Balaki kinenɔne: À tá a busun, zaake Dii gime mà téazi.

¹⁴ Ben Mɔabu kine pìnɔ fèe wà tà Balaki kiia aǝ bè: Balamu gí mǝwaozi.

¹⁵ Balaki èara à kine pāndenɔ zĩ dɔ, aǝ pari kǝn n gakuio de gbē káakunɔla.

¹⁶ Kè aǝ kà Balamu kiia, aǝ bè: Zipo né Balaki bè ñton tó pǝke kpánne kǝn mɔna a kiiaoro,

¹⁷ zaake eé gbaa kenne maamaa. Pǝ kè n òne píngi é ke. N yã nna! Ñ mǝ n gbē pìnɔ káme.

¹⁸ Ben Balamu bè Balaki zĩri pìnɔne: Baa tó Balaki kondogi kǝn vura kè kú a beeo kpàma píngi, mé fǝ mà bǝ Dii ma Luda yã kperero, baa féte.

¹⁹ À i kè gwāavĩa lán gbē káakunɔ kè nà ai mà ma dɔ yã kè Dii é kaaramé.

²⁰ Luda bǝ à mǝzi gwāavĩ à bèné: Zaake gbē kènɔ mǝ n sísi, n fèe n gányo, mǝde yã kè mé oon n ke.

Balamu zaaki yā'ona

21 Balamu fεε kɔngɔ à gàari yì a zaakinε, ben à gàa kɔn Mɔabu kíne pìnɔɔ.

22 Luda pɔ fὲ à gana yānzi, ben Dii Malaika gàa à ze à zé z̄ñε. Balamu di a zaaki kpeε, à zĩkeri ḡɔɔn plaaanɔn téo.

23 Kε zaaki pì è Dii Malaika zena zé guu à fεεdaa wòto à kũna, ben à liε s̄n. Balamu à lè, ben à èara à dà z̄n.

24 Dii Malaika gàa à zè zé wéwεn geepi líkpe kè gbè kara ligazinɔ dagura.

25 Kε zaaki pì Dii Malaika è, à nà gũa à Balamu gbá l̄a. Ben Balamu èara à à lè dɔ.

26 Dii Malaika èara à gàa ae dɔ à zè gu kpaatogoo kè liεkii v̄iroon.

27 Kε zaaki pì Dii Malaika pì è, à kùε kɔn Balamuo. Ben Balamu pɔ fὲ à à lè gòo.

28 Ben Dii zaaki pì gbà lé à yā ò Balamunε à bè: Bón má k̄nnε n ma lε ai ḡn aaḡɔ?

29 Balamu wèala à bè: Kè n ȳnkoyā k̄mε yānzimε. Tó má fεε kũna, lε ma n dε ḡɔ.

30 Ben zaaki pì bène: N zaaki kè neèḡɔ diia gurɔ s̄anda píngia m̄ona gb̄aan ma ūroo? Má k̄nnε lε zikió? À bè: Auo.

31 Ben Dii Balamu wéε k̄nε, à à Malaika è zena z̄n à fεεdaa wòto à kũna. Ben à kùε à mì p̄ε.

32 Dii Malaika à là à bè: Bóyānzin n n zaaki lè ai ḡn aaḡzi? Ma mɔ zé z̄nnεmε, zaake n wāmε.

33 Kε zaaki pì ma e, ben à liεmε ai ḡn aaḡɔ. Tó è liεmε yāro, lε ma n dε ma à tò.

34 Balamu bè Dii Malaika pìnɛ: Ma durun kè, zaake má dɔ kè n zé zòmɛro. Zaake ma gana kènne zaa, mé ɛara mà tá.

35 Ben Dii Malaika bè Balamunɛ: N̄ gá kɔn gbē pìnɔ, yā kè mé dannɛn n̄ o. Ben Balamu gàa kɔn Balaki kíne pìnɔ.

36 Kè Balaki mà Balamu e mɔɔ, ben à gàa à dààle wétɛ kè kú Anɔ baa, Mɔabunɔ bùsu lézekiia.

37 Ben à bè Balamunɛ: Kè ma gbēnɔ zì wà n sísi yā, à kè dia n̄é m̄roo? Mé f̄ɔ mà gbaa kennɛnloo?

38 Balamu wèàla à bè: Ma mɔ sa, m̄de má yā s̄anda píngi ona zé v̄iro. Yā kè Luda é damɛn mé o.

39 Ben Balaki gàa kɔn Balamuo Kiria'uzo.

40 À saa ò kɔn zùnɔ kɔn s̄anɔ à à n̄bɔ kpà Balamua kɔn kíne kè aɔ kúo l̄doonɔ.

41 Kè guu d̄ò, à Balamu s̄è à gàao Bamɔ Baali. Gwen Balamu Isarailinɔ bùra kpadoo èn.

23

Balamu yā káaku kè à è ona

1 Balamu bè Balakine: N̄ gbāgbākii bome kè mèn swɛɛplaa, n̄ m̄me kɔn zùswareenɔ mèn swɛɛplaa kɔn s̄akaronɔ mèn swɛɛplaa.

2 Balaki kè lán Balamu òne nà, ben aɔ saa ò kɔn zùswaree kɔn s̄akaroo gbāgbākii pìnɔa píngi.

3 Ben Balamu bène: N̄ zɛ n sa'opɔzi. Mé gá mà gwa tó Dii é m̄ó yā omɛ, mé yā kè eé omɛɛ onne. Ben à gàa à zè gu lezì gbáagbaaa.

4 Luda mò à à lè, ben Balamu bène: Ma gbāgbākii bò mèn swɛɛplaa, ben ma saa òr̄mma píngi kɔn zùswaree kɔn s̄akaroo.

⁵ Dii yā dānɛ à lén, ben à bè: Ñ ɛara ñ gá ñ Balaki le ñ onɛ lán má dànnɛ nà.

⁶ Ben à ɛara à gàa à à lè zɛna a sa'opɔzi kɔ̃n Mɔabu kínnɔ́ ń pínɡi,

⁷ ben à yā kè à è ò à bè:

Mɔabunɔ́ kí Balaki ma sisi Siria bùsun,
ben ma bɔ́ ɔfǎntɛ̀bɔɛ kpa kpíiinɔ́ kiia ma mɔ́.

À bè mà bɔ́are Isarailinɔ́ kpɛɛ,
mà mɔ́ mà sa zaaa oare Yakubu borii pìnɔ́nɛ.

⁸ Mé kɛ dia mà gbɛ̀ kè Luda e ń káronɔ́ káa?

Mé kɛ dia mà bɔ́ gbɛ̀ kè Dii e bɔ́ ń kpɛɛroonɔ́ kpɛɛɛ?

⁹ Zaa kpíi m̀sɔ̃ntɛ̀an méé ń ee,

zaa gulezĩan méé wéé siinle.

Gbɛ̀ pìnɔ́ kú ndona,

ã ń zĩnda d̃ie ndona kɔ̃n bori pãndenɔ́.

¹⁰ Yakubu boriinɔ́ pari lán bùsu'ãatɛ̀ bà,

wéé f̃ɔ̀ wà Isarailinɔ́ naro wà ń lé d̃ɔ̃ro.

Luda tó ma gaa g̃ɔ̀ de lán a gbɛ̀nɔ́ pó bà,

ma yãana g̃ɔ̀ de lán ń pó bà.

¹¹ Ben Balaki bènɛ: Ñ kèmɛ dian gwee? Ma mɔnyo

le ñ ma ibɛɛnɔ́ kámɛ, ben sa maaan ń ò́nɛ́s?

¹² À wèàla à bè: Yā kè Dii dàme ma lénn mé oroo?

Balamu yā plaadee kè à è ona

¹³ Balaki bènɛ: Ñ mɔ́ wà gá gu pãndea, guu kè né

ń en. Ñ ń kámɛ gwe, zaake ã kpadoon né e, né ń e

ń pínɡiro.

¹⁴ Ben à gàao gudákparinɔ́ guun Pisiga kpíi

m̀sɔ̃ntɛ̀a. À gbǎgbákii bò gwe m̀en swɛɛplaa, ben

à saa ò́rĩma pínɡi kɔ̃n zùswareeo kɔ̃n sákaroo.

¹⁵ Ben Balamu bènɛ: Ñ zɛ n sa'opɔzi kè, mé gá mà

à le gwe.

16 Ben Dii mò à yā dāne à lén, ben à bène: Ñ ɛara ñ gá ñ Balaki le ñ onɛ lán má dānne nà.

17 Ben à ɛara à gàa à à lè zena a sa'opɔzi kōn Mɔabu kíneɔo. Balaki à là à bè: Dii bè diamɛ?

18 Ben à yā kè à è ò à bè:

Zipo né Balaki,
 ñ swā kpá ñ ma yā ma!

19 Luda né gbēnteenlo gbasa à egɛɛ to,
 è nɔsɛ liɛ lán busānsi bāro.
 Eé gí yā kè à ò kɛzió?

Eé gí lé kè à gbèñne papazió?

20 À bèmɛ mà sa maaa oñnɛmɛ.
 À aubarika dàngu, mé fɔ mà gíro.

21 Mée yā zaa ke e Yakubu boriinɔaro,
 mée yā'ɔamma ke e Isarailinɔaro.
 Dii ñ Ludaa kúnyo,
 aɔè à kíkɛ tó bɔ ñ té.

22 Luda ñ bɔɛ Igipiti,
 aɔ gbāaa vī lán zùsɛte bà.

23 Weé fɔ wà pó da Yakubu boriinɔaro,
 weé fɔ wà àisi zaaa kpá Isarailinɔziro.
 Zaa gbāa weégae o ñ yā musu,
 kè yā kè Ludaa kèn gwe.

24 Borii pì è fɛɛ lán músudaa bà,
 è a zīnda sé lán musukya bà.

È daero ai à gá pó kū à só,
 ai à gá pó kè à dènɔ aru mio.

25 Balaki bène: Ñton ñ káro. Ñton sa maaa oñne sero.

26 Balamu bène: Mée onne kè yā kè Dii dàmɛen mé oroo?

Balamu yā aagɔdee kè à è ona

27 Balaki bè Balamunε: Ñ mós sa, mé gányo gu pándea. Wègõ dõro tó eé ke Ludanε ñ gbẽ pìnõ káme gwe sa.

28 Ben Balaki gàao Peo kpìii musu kè aε dõ gbáaa.

29 Balamu bènε: Ñ gbāgbākii bome kè mèn swεεplaa, ñ mómε kōn zùswareenõ mèn swεεplaa kōn sākaronõ mèn swεεplaa.

30 Balaki kè lán à ònε nà à saa òrĩma kōn zùswaree pìnõ kōn sākaro pìnõ.

24

1 Kè Balamu è sa maa ona Isarailinõnε kà Diin, èe gá màso ke lán yāa bà dõro, ben à aε dõ gbáaa.

2 Kè à wée zù, ben à Isarailinõ è kaena ñ boriia. Luda Nini pítāa,

3 ben à yā kè à è ò à bè:

Bεõ né Balamu yān yè,
mamõma kè ma wée kēna yān yè.

4 Mamõma kè mεè Luda yā ma yān yè.

Ma Gbāapingide wεεgupu è,
má daena ma puua, ma wée wēna.

5 Yakubu boriinõ bürakaena maa fá!
Isaraili bisakutaanõ maa!

6 Aõ kaena lán guzure dākõnõ bà,
lán swa dõrõ kara búñõ bà.

Aõ de lán zà lí kè Dii bànõ bà,
lán sida lí kè aõ kú í saenõ bà.

7 Í é ñ orozānõ pa yélele,
aõ pótōnanõ é í e maamaa.

Aõ kína gbāaa égõ de Agagala,
aõ kpata é tó bõ.

8 Luda ñ bóε Igipiti,
aõ gbāaa vī lán zùsēte bà.

Aõ è zì ble borii kè aõ íbetε kpànyonõa,

aṣè n̄ wánɔ wíwi aṣè n̄ pápa kào.

⁹ Aṣè s̄p̄ee wà dae lán músu bà,
dé bé eé f̄s̄ à n̄ f̄ee?

Luda aubarika da gb̄e kè aṣé sa maaa oñnenɔ,
à gb̄e kè aṣé sa zaaa oñnenɔ ká.

¹⁰ Balaki pɔ f̄è Balamuzi à ɔnetee d̄a à bè: Ma
ib̄enɔ kana yānzin ma n̄ sisizi, ben n̄ sa maaa óñne
ḡèn aaḡs̄?

¹¹ Ñ tá n̄ be tia ḡs̄. Ma bè mé gbaa kenneme yā,
m̄de Dii ginne ñ láada e.

¹² Balamu bène: Mée o gb̄e kè n̄ n̄ zĩmaanɔneroo!

¹³ Ma bè baa tó n̄ ma gba n̄ be kè pana k̄n
kondogio k̄n vuraò, mé b̄o Dii yā k̄pe mà yā ke k̄n
ma zĩnda p̄yezioro, à maaa ke à zaaa. Yā kè Dii bè
mà oon mé o.

¹⁴ Mée taa ma gb̄enɔ kiia sa. Ñ mó mà onne lán gb̄e
p̄inɔ é ke n̄ gb̄enɔne nà zia.

Balamu yā siiḡs̄dee kè à è ona

¹⁵ Ben Balamu yā kè à è ò à bè:

Beɔ né Balamu yān yè,
mam̄ma kè ma wée kēna yān yè.

¹⁶ Mam̄ma kè m̄e Luda yā ma yān yè.

Má Luda Musude n̄seguuyā d̄s̄.

Ma Gbāapingide w̄egupu è,
má daena ma puua, ma wée wēna.

¹⁷ Mée Isarilinɔ ee, è ke tianlo,

mée n̄ gwaa, à gur̄o e ká ḡīaro.

S̄s̄s̄ne é b̄o Yakubu boriinɔ té,

kpatableri é b̄o Isarilinɔ té,

eé M̄abunɔ mì wíwi,

eé z̄kakari p̄inɔ mìwatoro f̄f̄s̄.

¹⁸ Ed̄munɔ bùsu é ḡs̄ à p̄ó ũ,

à ibεε Sei bùsu é gõ à pó ũ,
Isarailinɔ gbāaa é gõ kaaramε.

¹⁹ Yakubu bori ke é kí blemma,
eé gbε kpaaa kè aõ gõnɔ kaate.

²⁰ Balamu Amaleki boriinɔ è, ben à yã kè à è ò à bè:
Amaleki boriinɔ né boriinɔ mèdeeme,
mɔde aõé kaate zãa.

²¹ Kè Balamu Keninɔ è, ben à yã kè à è ò à bè:
A kúkii gbāa gíngin,
a sà kú gbè musu.

²² Baa kɔn beeeo weé a kaatεmε,
Asirianɔ é a kúkū zìzɔnɔ ũ.

²³ Balamu yã kè à è ò dɔ à bè:
O'o, tó Ludaa kè lε, dé bé eé bɔɔ?

²⁴ Góro'itenɔ é bɔ Sipiru bùsun,
aõé zì ble Asirianɔ kɔn Eberunɔa,
mɔde aõpinɔ é kaatεmε se.

²⁵ Balamu fεε à tà a bε, ben Balaki dà zén se.

Luda yá takada kǝn Bokobaru yǎo
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Bokobaru language of Nigeria

copyright © 2005 SIM International

Language: Bokobaru

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

c31548a1-5316-53c2-be42-674e0e4c5ae5